

Project Pascale Marthine Tayou ‘Le Grand Cheval Belge’ in samenwerking met de ‘Benedengalerie Kortrijk



Pascale Marthine Tayou (1967, Yaoundé, Kameroen)

Pascale behoort tot de generatie Afrikaanse kunstenaars die de postkoloniale cultuur herdefiniëren en die de ervaringen van hun herkomst vermengen met die van het Europa waar ze zijn terechtgekomen. Tayou's werk is zeer gevarieerd en omvat tekeningen, beelden, installaties, video's en performances. Het werpt stekelige vragen op over culturele en nationale identiteit en existentiële bedenkingen, bijvoorbeeld over aids of de kakofonie van het stadsleven. Afrika is altijd aanwezig in Tayou's werk. In 'Import/Export' bracht Tayou logo's van Kameroenese bedrijven samen in een collage van stickers, foto's, verpakkingslabels en neonlichten. Deze symbolen van een handel-in-westerse-stijl worden naast de typisch Afrikaanse straatmarkten geplaatst in 'Fashion Street', dat bestaat uit een reeks foto's van lokale textiel- en kledingverkopers.



In oktober 2009 toont de 'Benedengalerie' nieuw werk van Pascale Marthine Tayou. Als Belg en Afrikaan zal hij de positie van de 'Benedengalerie', het Cultureel Centrum Kortrijk en de stad Kortrijk onderzoeken, zowel op gebied van inplanting van de gebouwen als de inhoudelijke uitstraling ervan. Zijn bezoek aan de site inspireerde hem tot kritische reflecties hierover en dat wil hij omzetten in sprekende beelden, eigen aan zijn zeer persoonlijke, gemengde beeldtaal als Kameroenees en Belg. Hierbij is zijn visie op de twee verschillende gemeenschappen en mensen (communities) een belangrijke insteek, waaruit hij een universeel beeld en installatie wil distilleren voor de stad.

Pascale Marthine Tayou
Interventie in de 'Benedengalerie, Hazelaarstraat 7, Kortrijk
9 oktober – 1 november

Gery Van Tendeloo

Mailversatie Pascale Marthine Tayou en Gery Van Tendeloo

Cher Pascale,

Je trouve votre proposition pour la 'Benedengalerie' à Courtrai fantastique pour des raisons différentes. L'image d'art des deux épées sur la façade du bâtiment est tellement présente dans cette rue et faire un dialogue intéressant avec l'architecture de cette façade presque aveugle. Vous étiez capable de 'symboliser' cette mûr et d'officialiser dans un certain sens le bâtiment, qui appartient au gouvernement de la ville de Courtrai, le centre culturelle de Courtrai (kC). Par les dimensions des épées on sent et subi la mythologie de Damoclès réellement. L'image est dans mes yeux parfaits.

En utilisant des symboles Belges, Wallonnes en Flamands vous réussissez à nous exposer à un miroir réel dans laquelle chaque visiteur a sa propre fantaisie en faveurs, mais vous égaliser aussi les citoyens derrière les symboles par cette image. ce que je trouve très bien. Mais au même temps vous perforer les symboles comme un ballon et relative tous grands symboles par le petit drapeau Belge, en disant, par images, que c'est une bataille inutile sur le plan humaine, sur le plan de la vie quotidienne de tous les habitants du pays, du monde. Un message de globalisation et de paix de votre part.

J'ai essayé de faire ma propre interprétation de l'œuvre en espérant que je le comprends bien.

Gery Van Tendeloo

Beste Pascale,

Ik vind uw voorstel voor de 'Benedengalerie' in Kortrijk gewoon fantastisch om twee verschillende redenen. Het "beeld" van de twee zwaarden op de gevel van het gebouw is zo aanwezig in het kleine straatje en lokt onmiddellijk een interessante dialoog uit met de, bijna, totaal blinde gevel. U bent in staat om die muur te 'symboliseren' en het gebouw op een bepaalde manier te 'officialiseren', zoals vele gebouwen van stad of staat door symbolen ge-officialiseerd worden voor de wereld en de mensen.

Door de afmetingen van de zwaarden voelt men effectief en ondergaat men fysisch de mythe van Damocles. Een subliem beeld, vind ik !

Door Uw gebruik van Vlaamse, Waalse en Belgische symbolen slaagt U erin ons een echte spiegel voor te houden, waarin elke 'bezoeker' zijn eigen voorkeur en fantasie kan zien, maar U schakelt

daarmee ook alle inwoners in dit land gelijk door het geraffineerde gebruik van de drie symbolen, en daar sta ik pal achter. Het gaat per slot van rekening steeds over mensen en alleen over 'mensen'.

Tezelfdertijd doorpikt U deze symboliek als een ballon en relateert U de geladenheid van bepaalde symbolen door het kleine Belgische vlaggetje er middenin te zetten. Waarmee U zegt en toont dat elke ruzie nutteloos is op menselijk vlak, op het vlak van het dagdagelijkse leven van alle inwoners van dit land, eigenlijk geldt dit op die manier voor de ganse wereldbevolking, een duidelijke boodschap van Uwentwege van globalisering en wereldvrede.

Ik heb geprobeerd je voorstel tot artistieke interventie in Kortrijk op mijn manier te interpreteren in de hoop dat ik het goed begrepen heb.

Gery Van Tendeloo

De 'Benedengalerie' en het 'Cultureel Centrum Kortrijk' nodigen U hartelijk en warm uit op de vernissage van 'Le Grand Cheval Belge', een eerste luik van een interventie van de gerenommeerde Kameroense kunstenaar, en Belg, Pascale Marthine Tayou op woensdag 7 oktober 2009 om 20.00 uur.



"Le Grand Cheval Belge"

Pascale Marthine Tayou werd door Gery Van Tendeloo uitgenodigd in Kortrijk om een kunst interventie te doen in de Benedengalerie. De maatschappelijke betrokkenheid, die de kunstenaar en zijn dynamische installaties kenmerkt, inspireerden Pascale om ook hier een belangrijke 'beeldende' bijdrage uit te werken naar het samen leven in België. Pascale Marthine Tayou is ook Belg en een passioneel voorvechter voor een harmonieuze samenleving, waar zijn werk in de Benedengalerie en zijn voorstel voor een permanente installatie op de gevel van de Benedengalerie, over gaan. In de laatste Biënnale van Venetië 2009 was het werk van Pascale zeer doordringend aanwezig, door de bezoeker onder te dompelen in zijn visie op het continent waarvan hij afkomstig is, zodanig dat de titel van de tentoonstelling in het Arsenale 'Fare Mundi' meer dan klopte met zijn beeldtaal.

Gery Van Tendeloo

Biografie van Pascale Marthine Tayou

Pascale Marthine Tayou is een kunstenaar van Kameroense origine. Hij verblijft en werkt in België, Gent, en heeft ook de Belgische nationaliteit verworven. Maar Pascale is ook een nomade, hij zwerft de wereld rond om, op invitatie, projecten uit te denken en te realiseren. Zijn kunst wordt getoond in talrijke musea over de ganse wereld en hij wordt steevast gevraagd voor belangrijke kunstmanifestaties zoals 'Documenta' in Kassel (Duitsland), 'Skulptur Münster' (Duitsland) en tweemaal op de overbekende Biënnale van Venetië in 2007 en 2009.

Over het wereldlijke spel tussen geld en macht, de belangrijkste en onontkoombare drijfveren van 'de mens', ook in de wereld van de kunst, wil Pascale met "zijn" kunst, via installaties, tekeningen, sculpturen en performances, ons juist de spanningen en het onrecht toonbaar maken tussen 'overheersers' en 'onderdrukten', tussen Noord en Zuid, tussen schepper en toeschouwer. Met een 'zogenaamde' nonchalance, maar reken maar op een sterke creatieve precisie, wil Tayou met zijn beeldend werk het brutale onrecht en de onrechtvaardigheid in onze wereld blootleggen en visualiseren.

De installaties van Pascale Marthine Tayou komen vaak over als het werk van een 'gemeenschap', waarin hij eer betoont aan het dagdagelijkse leven, aan menselijke ontmoetingen, aan het 'toeval'.

Zijn werkwijze en artistieke attitude is geen verering van kunst an sich of 'de' kunsten' met grote K, maar voor hem is kunst een eenvoudige, maar duidelijke manier van communicatie, die hij op een eigenzinnige wijze ontwikkeld heeft sinds 1994 via alle mogelijke media, van tekeningen tot performances. Al zijn creativiteit wordt gevoed door zijn persoonlijke ervaringen en deze versmelt Pascale behendig met Afrikaanse en Europese symbolen in zijn werk.

« [Garage Modem](#) », een auto-sculptuur, en « Comptoir 693 », een installatie, zijn prachtige voorbeelden van het streven van Pascale naar zijn persoonlijk en vernieuwende 'format' in de kunst, waarmee hij via zijn logische beeldtaal ons anders wil laten kijken naar hedendaagse kunst, met humor en zeer veel generositeit.

Dit jaar, 2009, is werk van Pascale Marthine Tayou met « [Human Being](#) » zeer present aanwezig op de 53^e Biënnale van Venetië. Hij creëert een heel dorp dat zich door Pascale's dynamiek, zijn poëzie en zijn humor de bezoeker als een complete kosmos, een planeet, tegemoet komt en een aparte ervaring geeft.

Biographie de Pascale Marthine Tayou

Pascale Marthine Tayou est un artiste d'origine camerounaise. Il réside et travaille en Belgique et au Cameroun. Son travail est présenté dans de nombreux musées du monde : ainsi que lors de grandes manifestations : Documenta, Biennale de Sculptures de Munster, Biennale de Venise 2007 et 2009 ...

*Dans un jeu entre argent, pouvoir et art, ses *installations, sculptures* et *dessins* renvoient dos à dos dominants et dominés, le Nord et le Sud, le créateur et le spectateur. *Tayou* propose avec nonchalance des pièces qui traduisent avec brutalité l'étalage des maux du monde.*

Pascale Marthine Tayou présente souvent ses travaux comme d'œuvres collectives, une attitude honorant en somme des moments du quotidien, des rencontres, ... le hasard.

Sa pratique artistique ne glorifie par l'œuvre d'art ; pour lui, l'Art n'est qu'un simple vecteur de communication qu'il développe depuis 1994 à travers une multitude de travaux divers et variés par le dessin, la vidéo, des assemblages ou encore par la performance, le tout nourrit de ses expériences personnelles, conjuguant avec dextérité des symboles africains et européens. Ainsi, une de ses créations « [Garage Modem](#) » est une sculpture-voiture et l'installation « Comptoir 693 » constituent des exemples où son envie de format nouveau marque sa logique plastique et change nos regards sur la portée de l'Art Contemporain, son humour, sa consommation.

Cette année, Pascale Marthine Tayou participe en 2009 à la [Biennale de Venise](#) avec « [Human Being](#) » un « village-planète » par sa tonalité, sa [poésie](#) ... son humour aussi.



**HET GROTE BELGISCHE PAARD 2009
LE GRAND CHEVAL BELGE 2009**

PASCALE MARTHINE TAYOU
8 OKTOBER - 1 NOVEMBER 2009

Vernissage woensdag 7 oktober om 20:00

8, 9, 10, 11 & 12 OKTOBER / open van 14:00 tot 18:00
16 OKTOBER - 1 NOVEMBER 2009 / open vrijdag, zaterdag en zondag van 14:00 tot 17:00

Benedengalerie Cultuurcentrum, Hazelaarstraat 7 - Kortrijk



Beelden/Images







